



זוהר היומי

זוהר ויקרא – דף נ"ח ע"ב

פרשת אחרי מות

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (נ"ח ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

אֲשֶׁתֶּכָּח בָּהוּ. וְזִמְנִין אֵית בִּירְחִי, דְּדִינִין אֲשֶׁתֶּכָּחוּ, וְתִלְיִין עַל כָּלָא.

תרגום לעברית

וַיֹּאמֶר ה' אֶל מֹשֶׁה דַּבֵּר אֶל אֶהְרֹן אָחִיךָ וְאֵל יִבְא בְּכָל עֵת אֶל הַקֹּדֶשׁ וְגו'. אָמַר רַבִּי אָבָא, יֵשׁ זְמַנִּים לְפָנֵי הַקֹּדֶשׁ בְּרוּךְ הוּא שְׁנִמְצָאִים רְצוּנוֹת וְנִמְצָאוֹת בְּרָכוֹת וּלְבָקֶשׁ בְּקִשּׁוֹת, וְלַפְעָמִים שְׂאִין נִמְצָאִים רְצוּנוֹת, וְאִין מְזַדְמָנוֹת בְּרָכוֹת, וְדִינִים הַקָּשִׁים מִתְעוֹרְרִים בְּעוֹלָם. וְלַפְעָמִים שְׁהֲדִין תְּלוּי. בֹּא רֵאָה, יֵשׁ בְּשָׁנָה זְמַנִּים שְׁנִמְצָא רְצוֹן, וְיֵשׁ זְמַנִּים בְּשָׁנָה שְׁהֲדִין נִמְצָא וְתְלוּי. יֵשׁ זְמַנִּים בְּחֻדָּשִׁים שְׁהֲרָצוֹן נִמְצָא בָהֶם, וְיֵשׁ זְמַנִּים בְּחֻדָּשִׁים שְׁנִמְצָאִים דִּינִים, וְתְלוּיִים עַל הַכֹּל.

טקסט הזוהר

זִמְנִין אֵית בְּשָׁבוּעִי, דְּרַעְיוֹן מִשְׁתַּכָּח, וְזִמְנִין אֵית בְּשָׁבוּעִי, דְּדִינִין מִשְׁתַּכָּח בְּעָלְמָא. וְזִמְנִין אֵית בְּיוֹמִי, דְּרַעְוָא אֲשֶׁתֶּכָּח בְּעָלְמָא וְעָלְמָא אֲתַבְסָמָא. וְזִמְנִין אֵית בְּיוֹמִי דְּדִינִין תִּלְיִין וּמִשְׁתַּכָּח, וְאִפִּילוּ בְּשַׁעֲתִי. וְעַל דָּא כְּתִיב, (קהלת ג) וְעַת לְכָל חֶפֶץ וְגו'. וְכְתִיב, (תהלים סט) וְאֲנִי תִפְלְתִי לָךְ וְגו'. וְכְתִיב, (ישעיה נה) דְּרָשׁוּ יְי' בְּהִמְצָאוֹ. וְכְתִיב,

(תהלים י) לָמָּה יי' תַעֲמֹד בְּרָחוֹק תַעֲלִים לַעֲתוֹת בְּצָרָה. וּכְתִיב, (ירמיה לא) מֶרְחוֹק יי' נִרְאָה לִי. וְזִמְנִין דְּאִיהוּ קָרוֹב, דְּכְתִיב, (תהלים קמה) קָרוֹב יי' לְכָל קוֹרְאֵיו. בְּגִין כֹּה, וְאֵל יָבֵא בְּכָל עֵת אֶל הַקֹּדֶשׁ וְגו'.

תרגום לעברית

יֵשׁ זִמְנִים בְּשַׁבּוּעוֹת שְׁרָצוֹנוֹת נִמְצְאִים, וְיֵשׁ זִמְנִים בְּשַׁבּוּעוֹת שְׁדִינִים נִמְצְאִים בְּעוֹלָם. וְיֵשׁ זִמְנִים בִּימֵים שְׁנִמְצָא רָצוֹן בְּעוֹלָם וְהָעוֹלָם מִתְבַּשֵּׁם. וְיֵשׁ זִמְנִים בִּימֵים שְׁהַדִּינִים תְּלוּיִים וְנִמְצְאִים, וְאֶפְלוּ בְּשַׁעוֹת, וְעַל זֶה כָּתוּב (קהלת ג) וְעַתָּה לְכָל חַפֵּץ וְגו'. וְכָתוּב (תהלים סט) וְאֲנִי תִפְלְתִי לָךְ וְגו'. וְכָתוּב (ישעיה נח) דִּרְשׁוּ ה' בְּהִמְצָאוֹ. וְכָתוּב (תהלים י) לָמָּה ה' תַעֲמֹד בְּרָחוֹק תַעֲלִים לַעֲתוֹת בְּצָרָה. וְכָתוּב (ירמיה לא) מֶרְחוֹק ה' נִרְאָה לִי. וְלִפְעָמִים שֶׁהוּא קָרוֹב, שְׁכָתוּב (תהלים קמה) קָרוֹב ה' לְכָל קוֹרְאֵיו. מִשּׁוֹם כֹּה, וְאֵל יָבֵא בְּכָל עֵת אֶל הַקֹּדֶשׁ וְגו'.

טקסט הזוהר

רַבִּי שְׁמַעוֹן אָמַר, הָא אֱוִקִימָנָא. מְלָה בְּעֵתוֹ, וְהָכִי הוּא וְדָא, וְהָכֵא אֲתָא קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְאַזְהָרָא לְאַהֲרֹן, דְּלֹא יִטְעִי בְּהָהוּא חוּבָא, דְּטַעוּ בְּנוֹי, דְּהָא הָאִי עֵת יִדְעָא, בְּגִין כֹּה לֹא יִטְעִי לְחַבְרָא עֵת אַחֲרָא, לְגַבִּי מִלְכָּא. הָדָא הוּא דְכְתִיב, וְאֵל יָבֵא בְּכָל עֵת אֶל הַקֹּדֶשׁ. כְּלוּמַר, אִף עַל גַּב דִּיחָמִי עֵידוֹן, דְּאִתְמַסֵּר בִּידָא אַחֲרָא, לְאַתְנַהֲגָא עֲלֵמָא, וְיִתְמַסֵּר בִּידוֹי לְיִיחָד בֵּיהּ לְקִרְבָּא לִיהּ לְקוּדְשָׁא, דְּהָא אֲנָא וְשְׁמִי חַד הוּא. וּבְגִינִי כֹה, (ס"א לקרבא ליה לקודשא בריך הוא דהא האי עת ידיע, בגין כך) וְאֵל יָבֵא בְּכָל עֵת אֶל הַקֹּדֶשׁ. וְאִי בְּעִי לְמַנְדַּע בְּמָה יִיעוֹל. בְּזֹאת. בְּזֹאת יָבֵא אַהֲרֹן אֶל הַקֹּדֶשׁ. דְּהָאִי זֹאת, הִיא עֵת דְּאִחֲדִית בְּשְׁמִי, בְּהָאִי י', דְּרַשִּׁימָא בְּשְׁמִי, יִיעוֹל אֶל הַקֹּדֶשׁ. (אבל) וְאֵל יָבֵא בְּכָל עֵת.

רבי שמעון אמר, הרי בארנו הדבר בעתו, וכך הוא ודאי, וכאן הקדוש ברוך הוא בא להזהיר את אהרן שלא יטעה באותו חטא שטעו בניו, שהרי העת הזו ידועה, כדי שלא יטעה לחבר עת אחרת למלך. זהו שכתוב ואל יבא בכל עת אל הקדש. כלומר, אף על גב שיראה זמן שנמסר ליד אחר להנהיג את העולם וימסר בידו ליחד בו לקרבו לקדש, שהרי אני ושמי אחד הוא. ומשום כך, (לקרב אותו להקדוש ברוך הוא, שהרי העת הזו ידועה. משום כך) ואל יבא בכל עת אל הקדש. ואם רוצה לדעת במה יכנס - בזאת. בזאת יבא אהרן אל הקדש. שהזאת הזו היא עת שאחונה בשמי, כי' הזו שרשומה בשמי יכנס אל הקדש, (אבל) ואל יבא בכל עת.

טקסט הזהיר

תאנא אמר רבי יוסי כתיב (קהלת ג) את הכל עשה יפה בעתו האי מלך אוקמה בוצינא (ס"א בשמא) קדישא והכי הוא דתנינא את הכל עשה יפה בעתו והכי הוא ודאי. את הכל ודאי. עשה יפה בעתו, דא בדא, ולא יתערבון אחרנין ביניהו. בעתו ממש, ולא באחרא. בגיני כך, אזהרותא לאהרן, ואל יבא בכל עת אל הקדש. אבל במה ייעול. בזאת, במה דאוקימנא, דכתיב בזאת יבא אהרן אל הקדש.

תרגום לעברית

שנינו, אמר רבי יוסי, כתוב (קהלת ג) את הכל עשה יפה בעתו. דבר זה בארו המנורה (בשם) הקדושה, וכך הוא ששנינו, את הכל עשה יפה בעתו, וכך הוא ודאי. את הכל ודאי. עשה יפה בעתו, זה עם זה, שלא יתערבו אחרים ביניהם. בעתו ממש, ולא באחר. משום כך אזהרה לאהרן, ואל יבא בכל עת אל הקדש. אבל במה יכנס? בזאת, כמו שפארנו, שכתוב בזאת יבא אהרן אל הקדש.

רבי אלעזר הוה יתיב קמי אבוה, אמר ליה, כתיב בכנישתא דקרח, (במדבר טז) ויאבדו מתוך הקהל, מאי ויאבדו. אלא כמה דכתיב, (ויקרא כג) והאבדתי את הנפש ההיא מקרב עמה. (ס"א כתוב בבני אהרן (ויקרא י) ותצא אש מלפני יי' ותאכל אותם וימותו. וכתוב בכנישתא דקרח ואש יצאה מאת יי' ותאכל את החמשים ומאתים איש ס"ד דשקילין דא כדא) אמר רבי שמעון, שאני אינון בני אהרן, דלא כתיב בהו אבדה, כאינון דכנישתא דקרח, דכתיב בהו, ויאבדו מתוך הקהל. וכתוב, (במדבר יז) הן גוענו אבדנו כלנו אבדנו. לאכללא אינון דאקריבו קטרת בוסמין, מאתן וחמשים, דאתאבדו ודאי, ואלין לא אתאבדו.

תרגום לעברית

רבי אלעזר היה יושב לפני אביו. אמר לו, כתוב בעדת קרח, ויאבדו מתוך הקהל. מה זה ויאבדו? אלא כמו שכתוב, (במדבר טז) והאבדתי את הנפש ההיא מקרב עמה. (כתוב בבני אהרן, (שם י) ותצא אש מלפני ה' ותאכל אותם וימותו. וכתוב בעדת קרח, ואש יצאה מאת ה' ותאכל את החמשים ומאתים איש. היעלה בדעתך ששקולים אלה כאלה (!?) אמר רבי שמעון, שונים בני אהרן, שלא כתוב בהם אבדה כאותם של עדת קרח שכתוב בהם, ויאבדו מתוך הקהל, וכתוב (במדבר יז) הן גוענו אבדנו כלנו אבדנו. להכליל את אותם שהקריבו קטרת בשמים, מאתים וחמשים שאבדו ודאי, ואלה (נדב ואביהוא) לא אבדו.

טקסט הזוהר

אמר ליה כתיב, ואל יבא בכל עת אל הקדש. וכתוב, בזאת יבא אהרן אל הקדש. כיון דאמר, ואל יבא בכל עת, אמאי לא כתיב, במה זמנא ייעול. אמר ליה אלעזר, הא אתמר, ומלה חד הוא, וזמנא חד הוא הו' ידעי כהני. אבל על מה דחאבו פנוי, בעא לאזהרא הקא, והא אתמר. אמר ליה, ואנא הכי סבירנא, ובגין לאתיישבא מלה בעינא.

אמר לו, כתוב ואל יבא בכל עת אל הקדש. וכתוב בזאת יבא אהרן אל הקדש. כיון שאמר ואל יבא בכל עת, למה לא כתוב באיזה זמן יבנס? אמר לו (רבי) אלעזר, הרי נאמר, ודבר אחד הוא, וזמן אחד הוא שידעו הכהנים. אבל על מה שחטאו בניו רצה להזהיר כאן, והרי זה נתבאר. אמר לו, ואני כה סברתי, וכדי לישב את הדבר רציתי.

טקסט הזוהר

אמר ליה, אלעזר ברי תא חזי, כל קרבנין וכל עלוון, נייחא הוא דקודשא בריה הוא, אבל לא הוה נייחא, כמה דהאי קטרת, דקטרת מעליא מכלא. ובגין כה, הוה מעלין ליה לגו בגו, בלחישו. והא אתמר. ובגין כה, לא אתענשו כל בני נשא בשאר קרבנין ועלוון כמו בקטרת, דכל פולחנא דקודשא בריה הוא, הכא אתקטר ואתקשר יתיר מכלא. ועל דא אקרי קטרת. והא אתמר, (משלי כז) שמן וקטרת ישמח לב.

תרגום לעברית

אמר לו, אלעזר בני, בא ראה, כל הקרבנות וכל העולות נחת הם לקדוש ברוך הוא, אבל לא היתה נחת כמו הקטרת הזו, שהקטרת היא מעלה מהכל, ומשום כה היו מכניסים אותה לפני ולפנים בלחש, והרי זה נתבאר. ומשום כה לא נענשו כל בני האדם בשאר הקרבנות והעולות כמו בקטרת, שכל העבודה של הקדוש ברוך הוא כאן נקשרת ונקטרת יותר מהכל, ולכן נקראת קטרת. והרי נאמר, (משלי כז) שמן וקטרת ישמח לב.

טקסט הזוהר

פתח רבי שמעון ודרש, (שיר השירים א) לריח שמנייה טובים וגו'. האי קרא אסתכלנא ביה, והכי הוא. לריח, מאי ריח. ריח דקטרת דאיהו דקיקא ומעליא ופנימאה מכלא, וכד סליק ההוא ריח לאתקשרא, בההוא משח רבות דנחלי מבושא, אתערו דא בדא

וּאֶתְקַטְרוּ כַּחֲדָא. וְכִדִּין אֵינּוּן מִשְׁחָן טָבְאן לְאַנְהָרָא. כְּמָה דְּאֵת אָמַר, לְרִיחַ שְׁמָנִיָּה טוֹבִים.

תרגום לעברית

פֶּתַח רַבִּי שְׁמַעוֹן וְדִרְשׁ, (שִׁיר א) לְרִיחַ שְׁמָנִיָּה טוֹבִים וְגו'. בְּפֶסוּק הַזֶּה הִסְתַּכַּלְתִּי, וְכָךְ הוּא: לְרִיחַ, מַה זֶּה לְרִיחַ? רִיחַ הַקְטָרֶת שֶׁהוּא דֶק וּמַעֲלָה וּפְנִימִי מִהַכֵּל, וְכִשְׁעוֹלָה אוֹתוֹ הָרִיחַ לְהִתְקַשֵּׁר בְּאוֹתוֹ שֶׁמֶן מִשְׁחָה שֶׁל הַנְּחָלִים הַנוֹכְעִים, מִתְעוֹרְרִים זֶה עִם זֶה וְנִקְשָׁרִים כָּאֶחָד. וְאִזּוּ הֵם שְׁמָנִים טוֹבִים לְהָאִיר, כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר לְרִיחַ שְׁמָנִיָּה טוֹבִים.

טקסט הזוהר

וְכִדִּין אֶתְרֵק מִשְׁחָא מִדְּרָגָא לְדְרָגָא, בְּאֵינּוּן דְּרָגִין דְּאֶקְרוּן שְׁמָא קוֹדִישָׁא, הֵדָא הוּא דְכֶתִיב, שֶׁמֶן תּוֹרֵק שְׁמֶךָ עַל כֵּן עֲלָמוֹת אֶהְבוּךָ. מֵאִי עֲלָמוֹת. כְּמָה דְּאוּקִימָנָא עוֹלָמוֹת, עוֹלָמוֹת מִמָּשׁ, דְּבָר אַחֵר עַל כֵּן עֲלָמוֹת אֶהְבוּךָ. כְּמָה דְּאֵת אָמַר, (תהלים מו) עַל עֲלָמוֹת שִׁיר. וְכֵלָא חֵד.

תרגום לעברית

וְאִזּוּ מוֹרֵק שֶׁמֶן מִדְּרָגָה לְדְרָגָה בְּאוֹתָן הַדְּרָגוֹת שֶׁנִּקְרְאוֹת הַשֵּׁם הַקְדוֹשׁ. זֶהוּ שְׁכָתוּב שֶׁמֶן תּוֹרֵק שְׁמֶךָ עַל כֵּן עֲלָמוֹת אֶהְבוּךָ. מַה זֶּה עֲלָמוֹת? כְּמוֹ שֶׁבְּאַרְנוֹ עוֹלָמוֹת, עוֹלָמוֹת מִמָּשׁ. דְּבָר אַחֵר עַל כֵּן עֲלָמוֹת אֶהְבוּךָ - כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר (תהלים מו) עַל עֲלָמוֹת שִׁיר, וְהַכֵּל אֶחָד.

♦ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (נ"ט ע"א) ♦

טקסט הזוהר

וּבִסְפָּרָא דְרַב הַמְנוּנָא סָבָא כְּתִיב, מֵאִי עוֹלָמוֹת. כְּמָה דְּאֵת אָמַר, (משלי לא) וַתֵּתֶן טָרֶף לְבֵיתָהּ וְחֹק

ובספרו של רב המנונא סבא כתוב, מה זה עצמות? כמו שנאמר (משליא) ותתן טרף לביתה וחק לנערתי. נערתי אלו העצמות. אהבה, לברך את שםך ולומר לפניך, ומשם יוצאות ברכות בכל התחתונים, ומתברכים עליונים ותחתונים.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.